

faciliter la réalisation de tout autre but de l'occupation, fixer, pour toute branche d'industrie, toute entreprise ou usine quelconque, une durée de travail autre que l'horaire normal.

4. Dans l'application de cette directive, concernant les heures de travail, et des règlements pris en vue de son exécution, aucune discrimination n'est admise au détriment de personnes ou de groupes de personnes pour des raisons de race, de religion, d'affiliation ou d'opinions politiques,

5. Les heures de travail excédant l'horaire normal, tel qu'il est défini à l'article 1^{er} ci-dessus, ou excédant un horaire quelconque autorisé en application des articles 2 et 3 ci-dessus, seront rémunérées au tarif des heures supplémentaires, conformément aux règlements établis à l'article 3 de la Directive du Conseil de Contrôle n° 14.

6. Les Lois, Ordres et Règlements en vigueur, qui ne sont pas en opposition avec les dispositions de la présente directive, continueront à recevoir leur* application. *

7. Les autorités allemandes compétentes sont chargées, sous leur responsabilité, de mettre à exécution cette directive.

8. Les syndicats professionnels, ou autres représentants reconnus des salariés, peuvent négocier avec les employeurs ou les associations d'employeurs, s'il en existe, au sujet des ajustements des heures de travail prévues par les dispositions ci-dessus. Toutefois, aucun changement ne sera apporté aux horaires de travail sans l'approbation des autorités allemandes compétentes.

9. Les autorités allemandes constitueront des organes consultatifs composés de représentants des syndicats professionnels et des associations d'employeurs qui existent déjà ou qui peuvent être institués pour donner un avis sur les heures de travail. ¹⁰

10. Sont abrogées les lois spéciales et les dispositions stipulant une réduction des heures de travail, des congés supplémentaires ou d'autres avantages en faveur des membres de tout groupement ou organisation militariste nazis ou qui instituent des jours fériés spécifiquement nationaux-socialistes.

Fait à Berlin, le 26 janvier 1946

I. S. O. PLAYFAIR
Major Général
pour B. ROBERTSON
Lieutenant Général

L. KOELTZ
Général de Corps d'Armée

V. SOKOLOVSKY
Général d'Armée

LUCIUS D. CLAY
Lieutenant Général

erhöhten Produktion, einer Verringerung der Arbeitslosigkeit oder der Förderung irgendeines anderen Besetzungszieles — Arbeitszeiten festsetzen, die von der regelmäßigen Arbeitszeit abweichen.

4. Bei der Durchführung dieser Direktive oder von Regelungen, die im Zusammenhang hiermit über die Arbeitszeit erlassen werden, dürfen Personen oder Personengruppen wegen ihrer Rasse, ihres Glaubens, ihrer politischen Zugehörigkeit oder Anschauungen keinerlei Benachteiligungen erleiden.

5. Arbeitszeiten, die über die in Ziffer 1 festgesetzte regelmäßige oder gemäß den in Ziffern 2 und 3 enthaltenen Regeln für zulässig erklärte Arbeitszeit hinausgehen, sind entsprechend den in Artikel 3 der Kontrollrats-Direktive Nr. 14 niedergelegten richtunggebenden Bestimmungen nach überstundensätzen zu vergüten,

6. Alle bestehenden Gesetze, Verordnungen und Verfügungen, die nicht in Widerspruch zu dieser Direktive stehen, bleiben in Kraft,

7. Die zuständigen deutschen Behörden sind für die Durchführung dieser Direktive verantwortlich.

8. Gewerkschaften und andere anerkannte Arbeitnehmervertretungen können mit den Arbeitgebern oder etwa bestehenden Arbeitgeberverbänden über die Angleichung der Arbeitszeit an die nach den obigen richtunggebenden Bestimmungen zugelassenen Arbeitszeiten verhandeln, Änderungen der Arbeitszeiten bedürfen jedoch der Zustimmung der zuständigen deutschen Behörden.

9. Die zuständigen deutschen Behörden bilden aus Vertretern der freien Gewerkschaften und Arbeitgeberverbände, die zur Zeit bestehen oder späterhin gegründet werden, beratende Körperschaften, die bei der Festsetzung von Arbeitszeiten ratgebend mitwirken.

10. Sondergesetze und -Vorschriften, nach denen Mitgliedern irgendeiner nationalsozialistischen militaristischen Grunne oder Organisation Freizeiten. Urlaub oder andere Vergütungen gewährt wurden oder welche besondere nationalsozialistische Feiertage vorsehen, werden hiermit außer Kraft gesetzt.

Ausgefertigt in Berlin, den 26 Januar 1946

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieser Direktive sind von L. S. O. Playfair, Generalmajor L. Köeltz, Armeekorps-General, Lucius D. Clay, Generalleutnant, und V. Sokolowsky, General der Armee, unterzeichnet.)